

## 5. PROCEDIMIENTOS PRÁCTICOS: PARES CONTRASTANTES

Si la Hipótesis Fonémica tiene validez, entonces de alguna manera es necesario explicar cómo es que unos cuantos fonemas pueden ser suficientes para explicar todos los sonidos que se transcriben o se escuchan en determinada lengua, porque así es la Hipótesis Fonémica.

El concepto es sencillo: los fonemas se pronuncian y hay pequeñas diferencias en ellas en el momento de hablar. Las diferencias que nos interesan más en este momento son las que son producidas por el contexto lingüístico en que se encuentra el fonema. Cuando un fonema tiene dos formas fonéticas —tal vez una porque está entre vocales y la otra porque está entre consonantes, tal vez una porque precede a una vocal anterior y otra porque precede a una vocal posterior— esas variantes del mismo fonema se llaman sus **alófonos**. (De hecho, aún cuando no hay variación tan obvia, toda representación fonética de un fonema se llama alófono de ese fonema.) Veremos muchos ejemplos de alófonos en este libro.

Pensemos entonces en las posibilidades que hay si tenemos dos sonidos (dos fonos): [A] y [B]. Es posible que [A] y [B] sean las formas fonéticas de dos fonemas distintos, /A/ y /B/. Este es el caso de los sonidos [p] y [f] en español. Estos fonos son las formas fonéticas de los fonemas /p/ y /f/ respectivamente.

También es posible que dos sonidos como [A] y [B] sean las formas fonéticas de un sólo fonema: /A/ (digamos). Este es el caso de [d] y [ð] en español. Estos fonos son las formas fonéticas del fonema /d/.

Ahora nos toca explicar el tipo de evidencia que se ha presentado para argumentar el primer caso: dos sonidos representan dos fonemas distintos. La evidencia más importante para afirmar que un sonido es un fonema de una lengua es mostrar que no puede ser un alófono de otro fonema. Para hacer esto, se suele utilizar pares de palabras que tienen significados diferentes y que son diferentes solamente en los sonidos bajo consideración. Estos pares de palabras se llaman **pares mínimos** (o parejas mínimas).

*Llamo* y *llano* es un par mínimo para /m/ y /n/ en español. La diferencia fonética entre estas palabras (que significan dos cosas) es solamente la diferencia en el punto de articulación de la consonante nasal. Si [m] y [n] son variantes del mismo fonema, ¿cómo se explicaría esto? (Respuesta: difícilmente o imposible.) Si no hay otra hipótesis mejor, concluiremos que [m] y [n] son representaciones fonéticas de dos fonemas /m/ y /n/.

El par de palabras *nulo* y *mula* no es un par mínimo, técnicamente, porque hay vocales diferentes al final de las palabras aparte de las consonantes diferentes al inicio. Sin embargo, estas palabras claramente apoyan la distinción entre /m/ y /n/ de todos modos; la diferencia entre /o/ y /a/ al final de las palabras no puede estar influyendo la pronunciación de la consonante al inicio de las palabras. Llamaremos a toda clase de pares como éstos **pares contrastantes**, los pares mínimos siendo una subclase especial.

**Par contrastante:** dos palabras con significados diferentes y con pronunciación diferente que permite hacer una hipótesis tentativa acerca del estatus de dos sonidos.

**Par mínimo:** un caso especial de par contrastante en que la diferencia se encuentra en una sola posición.

Los pares mínimos son un lujo, generalmente, y podemos estar contentos con pares contrastantes.

Queremos reiterar por qué esta clase de evidencia es importante. Los pares contrastantes son importantes porque si los dos (o más) sonidos están en la misma posición de la palabra y no hay nada en el contexto que esté influyendo la diferencia entre los dos sonidos, entonces es muy probable que la diferencia esté en los sonidos mismos.

**Advertencia:** Hay algunos casos especiales que consideraremos más tarde. Un par contrastante no es evidencia absoluta de contraste fonémico entre los dos sonidos. Lo que demuestra el par mínimo es que hay una diferencia en las dos palabras en sus formas léxicas. Exactamente cuál es la diferencia es lo que uno tiene que probar. En la mayoría de los casos la diferencia sí está en los sonidos. Hay casos en que la diferencia se debe a una secuencia de fonemas vs. un fonema sencillo, o a la presencia de un fonema vs. la ausencia de un fonema. Veremos estos casos en capítulos posteriores.

Una manera común de presentar evidencia del contraste fonémico entre dos sonidos ha sido presentar pares contrastantes de palabras, especialmente pares mínimos (cuando son accesibles). Para consonantes, siempre es aconsejable presentar tal evidencia de todas las posiciones posibles en que las consonantes pueden aparecer, para asegurarse de que el análisis es convincente. Se espera que si las consonantes contrastan, se encontrará el contraste al principio de las sílabas sencillas, puesto que en esa posición están las indicaciones acústicas mejores para el oyente y se preservan mejor. Para vocales, es aconsejable presentar tal evidencia en posición con acento y posición sin acento. Veremos varias otras sugerencias cuando estudiemos casos particulares en otros capítulos.

Intentaremos seguir el siguiente modelo para presentar los datos como evidencia. Primero se dice claramente la hipótesis, y luego se presenta la evidencia que apoya la hipótesis.

**Hipótesis:** Hay dos fonemas /m/ y /n/ porque contrastan en varias posiciones.

|   | Posición inicial | Posición intermedia | Posición final |
|---|------------------|---------------------|----------------|
| m | miño <i>mido</i> | kama <i>cama</i>    | —              |
| n | niño <i>nido</i> | kana <i>cana</i>    | pan <i>pan</i> |

Otros ejemplos en posición inicial: *mato* - *nato*; *mora* - *nota*.

Otros ejemplos en posición intermedia: *cono* - *como*; *vano* - *vamos*.

Otros ejemplos en posición final: sólo /n/ se presenta en palabras normales: *ten*, *fin*, *pon*; /m/ no se presenta aquí (y no sabemos por qué no). Hay dos palabras especiales que tienen /m/ en posición final: *álbum* e *ítem*.

Uno presenta ejemplos de contraste en varias posiciones para probar la hipótesis con suficiente evidencia. Si una presentación robusta de contraste no es posible, uno debe admitir esto claramente. Algunos principios para seguir en la presentación de datos incluyen:

## Principios

1. Muestre contraste en posiciones claves (p.ej. inicial, intermedia, y final), en cuanto sea posible. [Si la distribución de un fonema es restringida, hágalo claro.]
2. Asegúrese que cada ejemplo pueda ser respaldado con muchos más. [Si los ejemplos son difíciles de encontrar, hágalo claro.]
3. Evite el uso de ideófonos para presentar el caso. [Palabras como “¡Pam!”, etc. pueden ser muy especiales fonológicamente y no representar la fonología básica de la lengua.]<sup>35</sup>
4. No incluya préstamos o nombres como evidencia primaria. [Los préstamos traen consigo sonidos especiales; si quiere analizar el repertorio entero del habla de un hablante solitario, incluso las palabras de otras lenguas que esa persona sabe y usa, entonces inclúyalas con una nota para aclarar eso.]
5. Incluya solamente palabras monomorfémicas, a menos que entienda y presente el análisis de las partes. [Necesita saber lo que está sucediendo con las palabras para usarlas como datos.]<sup>36</sup>
6. Asegúrese que el contexto en que se encuentra el sonido en la palabra no sea un contexto que pueda influirlo. [Es un principio muy importante.]
7. Use palabras completas y formas que se puedan pronunciar en aislamiento. Esto implica, entonces, que no se usará como datos principales algún sufijo o prefijo o hasta una preposición en muchos casos.
8. Cuando compara un par de palabras, asegure que las palabras tengan el mismo patrón de acento prosódico, porque el acento prosódico puede tener mucha influencia.

No todas las personas que “hacen” la fonología están de acuerdo con estos principios, ni los han seguido, pero creemos que ayudan a presentar el caso más fuerte del análisis correcto de la estructura fonológica nuclear de una lengua.

### Algunos puntos claves

1. Es tradicional demostrar la evidencia de contraste fonémico usando pares contrastantes.
2. Un par mínimo es un tipo de par contrastante especial porque demuestra una diferencia en un solo lugar en la palabra.
3. No es necesario encontrar un par mínimo para demostrar contraste entre dos sonidos, pero uno debe poder encontrar pares contrastivos.

<sup>35</sup> Las interjecciones son especiales en muchas lenguas. Hasta en inglés tienen sonidos raros y no hay manera muy buena para escribirlas. Ejemplos: oh oh! [‘oʔo:] (expresión de sorpresa, con oclusiva glotal que no es fonema del inglés); unh unh [‘ɰʔɰ] (expresión de desacuerdo, con vocal nasalizada que no es fonema del inglés); uh huh [‘hɰ] (expresión de acuerdo, con vocal nasalizada y además una vocal que aparece en una posición acentuada que es muy atípica de las palabras del inglés). No hay formas muy estandarizadas para escribir estas interjecciones y no se encuentran todas en un diccionario.

<sup>36</sup> Para muchos fonólogos en el pasado (y en el presente) este principio no era (y no es) importante. Sin embargo, veremos casos en que el no respetarlo puede causar problemas. A final de cuentas, hay que explicar todo, pero si el análisis está sobre buena base, no será necesario utilizar datos complicados.

4. Un par contrastante tiene que presentar una diferencia fonética y una diferencia semántica.

5. Un par contrastante nos indica que las formas léxicas de las palabras son diferentes. Es posible y común que esta diferencia se localice en una diferencia de fonemas, pero también es posible que se deba a otra diferencia (una secuencia de fonemas vs. un fonema simple, o la presencia de un fonema vs. la falta de un fonema).

**Tarea de investigación 1.2:** Busque en algunas publicaciones sobre la fonología de una lengua y evalúe la forma en que ha presentado la evidencia de los fonemas. ¿Cuántos ejemplos? ¿Cuántas posiciones? ¿Qué tipo de palabras? ¿Se usan datos que no concuerdan con alguno de los principios mencionados?

## 5.1. Mini-ejercicios

### 5.1.1. Inglés

Analizar las fricativas [s] y [ʃ].

- |                       |                           |            |                       |
|-----------------------|---------------------------|------------|-----------------------|
| 1. 'mæʃ               | <i>machacar</i>           | 6. 'mæs    | <i>masa</i>           |
| 2. 'ʃak               | <i>descarga eléctrica</i> | 7. 'ʃut    | <i>rampa de caída</i> |
| 3. 'k <sup>h</sup> æʃ | <i>dinero en efectivo</i> | 8. 'sut    | <i>traje</i>          |
| 4. 'sək               | <i>calcetín</i>           | 9. ə'ʃuɪ   | <i>asegurar</i>       |
| 5. 'p <sup>h</sup> æs | <i>pasar</i>              | 10. mə'suɪ | <i>masajista</i>      |

### 5.1.2. Español. Oclusiva velar sorda vs. oclusiva velar sonora

Provea evidencia de que /k/ y /g/ contrastan en español, siguiendo el modelo. Por ahora, esta evidencia debe incluir pares contrastantes con estos sonidos en cuatro posiciones distintas: posición inicial antes de vocal, posición inicial antes de /r/, después de una nasal, y después de una consonante lateral (/l/). Debe usar el Alfabeto Fonético Internacional (¡para practicar!). Se incluyen algunas palabras aquí. Ud. puede sugerir otras.

| Hipótesis: hay dos fonemas /k/ y /g/ porque contrastan en varias posiciones |                                 |                               |                  |                |
|---|---------------------------------|-------------------------------|------------------|----------------|
|   | Posición inicial antes de vocal | Posición inicial antes de /r/ | Después de nasal | Después de /l/ |
| k   |                                 |                               | 'bɑŋko           | 'falka         |
| g   |                                 |                               |                  |                |

### 5.1.3. Español. Nasal alveolar vs. nasal palatal en español

Provea evidencia que /n/ y /ɲ/ contrastan en español. Esta evidencia debe incluir pares contrastantes con estos sonidos en posiciones inicial, intermedia y final de la palabra (tres pares para cada posición).

| Hipótesis: |                  |                     |                |
|------------|------------------|---------------------|----------------|
|            | Posición inicial | Posición intermedia | Posición final |
| n          |                  |                     |                |
| ɲ          |                  |                     |                |

### 5.1.4. Español. Oclusiva dental vs. africada postalveolar en español

Provea evidencia que /t/ y /tʃ/ contrastan en español. Esta evidencia debe incluir pares contrastantes con estos sonidos en diferentes posiciones (tres pares para cada posición).

### 5.1.5. Kohistani de Kalam (Pakistán)

Analizar: [s], [ʃ], y [z].

Datos de: Joan L.G. Baart (1997) *The sounds and tones of Kalam Kohistani*. Islamabad: National Institute of Pakistan Studies, Quaid-i-Azam University y Summer Institute of Linguistics.

|            |                           |              |                      |
|------------|---------------------------|--------------|----------------------|
| 1. a:'sa:n | <i>fácil</i>              | 8. 'ro:z     | <i>ayuno</i>         |
| 2. a:'wa:z | <i>sonido</i>             | 9. 'sa:t     | <i>tiempo</i>        |
| 3. a'moʃ   | <i>olvidado</i>           | 10. a:'za:d  | <i>libre</i>         |
| 4. 'ʃa:nt  | <i>está poniendo</i>      | 11. 'zam     | <i>cerro</i>         |
| 5. 'do:s   | <i>amigo</i>              | 12. 'ro:ʃ    | <i>ira</i>           |
| 6. 'ka:s   | <i>plato hondo grande</i> | 13. 'pa:ʃant | <i>está moliendo</i> |
| 7. 'mɛ:z   | <i>mesa</i>               |              |                      |

### 5.1.6. Kohistani de Kalam (Pakistán)

Analizar: [p], [p<sup>h</sup>], y [b].

Datos de: Joan L.G. Baart (1997) *The sounds and tones of Kalam Kohistani*. Islamabad: National Institute of Pakistan Studies, Quaid-i-Azam University y Summer Institute of Linguistics.

|                       |                          |             |                                 |
|-----------------------|--------------------------|-------------|---------------------------------|
| 1. 'ban               | <i>cerrado</i>           | 11. 'pan    | <i>sendero</i>                  |
| 2. 'p <sup>h</sup> it | <i>mosquito, zancudo</i> | 12. 'pɛ:p   | <i>hermana del padre</i>        |
| 3. 'p <sup>h</sup> uŋ | <i>bigote</i>            | 13. 'ba:ba  | <i>boda</i>                     |
| 4. 'ba:la             | <i>viento</i>            | 14. 'pa:p   | <i>marido de la tía paterna</i> |
| 5. 'p <sup>h</sup> ap | <i>pulmón</i>            | 15. gu'la:b | <i>rosa</i>                     |
| 6. 'p <sup>h</sup> ut | <i>mosca</i>             | 16. 'ba:t   | <i>palabra</i>                  |
| 7. 'pilil             | <i>hormiga</i>           | 17. 'bɔb    | <i>padre</i>                    |
| 8. tʃu'puʈ            | <i>lleno</i>             | 18. 'puʈ    | <i>hijo</i>                     |
| 9. ko:'pa:r           | <i>jefe</i>              | 19. u'badʒ  | <i>intestinos</i>               |
| 10. 'pam              | <i>lana</i>              |             |                                 |

### 5.1.7. Gallego (España)

En la presentación de los fonemas de gallego en Regueira 1999,<sup>37</sup> la mayoría de las consonantes se presentan en posición inicial de palabra (véase la lista en página 83). ¿Cuáles son las consonantes que no se ilustran en esta posición? Haga un comentario sobre esto. ¿Por qué piensa Ud. que así presentó los datos?

Uno de los fonemas se ilustra en el medio de una palabra morfológicamente compleja. ¿Cuál es? ¿Piensa Ud. que se presenta bien el contraste entre /ʃ/ y /j/?

---

<sup>37</sup> Páginas 82-85, *Handbook of the International Phonetic Association*. 1999. Cambridge: Cambridge University Press.

### 5.1.8. Kohistani de Kalam (Pakistán)

Analizar: [l] y [ɭ].

Datos de: Joan L.G. Baart (1997) *The sounds and tones of Kalam Kohistani*. Islamabad: National Institute of Pakistan Studies, Quaid-i-Azam University y Summer Institute of Linguistics.

|           |                  |           |                                  |
|-----------|------------------|-----------|----------------------------------|
| 1. 'ni:l  | <i>azul</i>      | 9. 'puɭ   | <i>hijo</i>                      |
| 2. o'bɛl  | <i>hirviendo</i> | 10. 'paɭ  | <i>hojas</i>                     |
| 3. pa'laŋ | <i>cama</i>      | 11. pi'ɬi | <i>hermano del padre</i>         |
| 4. pi'lil | <i>hormiga</i>   | 12. 'ɬi:d | <i>pasado mañana</i>             |
| 5. 'li:g  | <i>largo</i>     | 13. 'ɬeɭ  | <i>plana</i>                     |
| 6. 'le:ɭ  | <i>mala</i>      | 14. 'ɬa:m | <i>trabajo</i>                   |
| 7. 'lo:n  | <i>sal</i>       | 15. 'ɬam  | <i>pedazo de madera de cedro</i> |
| 8. 'la:m  | <i>aldea</i>     |           |                                  |

### 5.1.9. Manobo de Agusan (Filipinas)

Analizar: [p] y [b]; [t] y [d], [k] y [g].

Datos de: Daniel and Marilou Weaver (1963) The phonology of Agusan Manobo (with special reference to æ), *Papers on Philippine Languages No. 1*, Institute for Language Teaching, University of the Philippines and Summer Institute of Linguistics, Manila, pp. 1-6.

|           |                     |            |                  |
|-----------|---------------------|------------|------------------|
| 1. pituʔ  | <i>siete</i>        | 11. bagaʔ  | <i>pulmón</i>    |
| 2. tabaʔ  | <i>gordo</i>        | 12. buʔuk  | <i>pedazo</i>    |
| 3. bataʔ  | <i>niño</i>         | 13. bituʔ  | <i>hoyo</i>      |
| 4. tapaʔ  | <i>carne salada</i> | 14. hipag  | <i>otro lado</i> |
| 5. bakaʔ  | <i>mandíbula</i>    | 15. ʔaned  | <i>flotar</i>    |
| 6. kandiŋ | <i>cabra</i>        | 16. daŋæha | <i>baúl</i>      |
| 7. baga   | <i>brasa</i>        | 17. ʔusab  | <i>otra vez</i>  |
| 8. ʔusip  | <i>preguntar</i>    | 18. paliʔ  | <i>herida</i>    |
| 9. bagnet | <i>maleza</i>       | 19. buʔaŋ  | <i>tono</i>      |
| 10. badaʔ | <i>pasar</i>        | 20. gamit  | <i>usar</i>      |

### 5.1.10. Otros ejercicios<sup>38</sup>

#### *Algunas sibilantes en seri (A2)*

<sup>38</sup> Los ejercicios se encuentran en [www.sil.org/training/capacitar/Fonologia/cursos/Ejercicios/2005 Ejercicios Contraste.pdf](http://www.sil.org/training/capacitar/Fonologia/cursos/Ejercicios/2005 Ejercicios Contraste.pdf). Nuestras soluciones sugeridas de estos ejercicios se encuentran en: [www.sil.org/training/capacitar/Fonologia/cursos/Ejercicios/Soluciones/Soluciones Contraste.pdf](http://www.sil.org/training/capacitar/Fonologia/cursos/Ejercicios/Soluciones/Soluciones Contraste.pdf).

## Soluciones para los mini-ejercicios de capítulo 5

### 5.1.1. Inglés

Fonemas propuestos:

|   |   |
|---|---|
| s | ʃ |
|---|---|

Evidencia: hay contraste en posiciones inicial, intermedia, y final.

|   | Inicial |                           | Intermedia |                  | Final              |                           |
|---|---------|---------------------------|------------|------------------|--------------------|---------------------------|
| s | sak     | <i>calcetín</i>           | mə'su:ɪ    | <i>masajista</i> | 'p <sup>h</sup> æs | <i>pasar</i>              |
| ʃ | ʃak     | <i>descarga eléctrica</i> | ə'ʃu:ɪ     | <i>asegurar</i>  | 'k <sup>h</sup> æʃ | <i>dinero en efectivo</i> |

### 5.1.2. Español

| Hipótesis: hay dos fonemas /k/ y /g/ porque contrastan en varias posiciones |  |                                  |                   |                   |
|---|--|----------------------------------|-------------------|-------------------|
|   | Posición inicial<br>antes de vocal     | Posición inicial<br>antes de /r/ | Después de nasal  | Después de /l/    |
| k   | 'kaða 'koðo<br>'kujo 'keso<br>'kiso    | 'krema<br>'krisis                | 'baŋko<br>'fiŋka  | 'falka<br>'bwelka |
| g   | 'garsa 'goso<br>'gusano 'gera<br>'guia | 'gremjo<br>'grijo                | 'tʃaŋgo<br>'maŋgo | 'algo<br>'balga   |

### 5.1.3. Español

| Hipótesis: hay dos fonemas /n/ y /ɲ/ porque contrastan bien en la posición intermedia. |  |                     |                                       |
|--|--|---------------------|---------------------------------------|
|  | Posición inicial   | Posición intermedia | Posición final                        |
| n  | común:<br>'nulo 'naða 'nesjo<br><br>'niðo 'nota                                  | 'bano 'kana 'sena   | 'fin 'pan 'don                        |
| ɲ  | pocas palabras, sobre<br>todo palabras prestadas:<br>'ɲapo 'ɲapo<br>'ɲoki 'ɲutir | 'baɲo 'kaɲa 'seɲa   | No se presenta ɲ en esta<br>posición. |

### 5.1.4. Español

| Hipótesis: hay dos fonemas /t/ y /tʃ/ porque contrastan en tres posiciones |                             |                          |                               |                                 |         |
|--|-----------------------------|--------------------------|-------------------------------|---------------------------------|---------|
|  | Inicial                     | Entre vocales            | Después de nasal              | Después de vibrante             | Final   |
| t  | 'tapa<br>'tina<br>to'kar    | 'bate<br>'nata<br>'pato  | 'kanta<br>'tonto<br>pin'tar   | 'parte<br>'werta<br>par'tiða    | No hay. |
| tʃ   | 'tʃapa<br>'tʃina<br>tʃo'kar | 'batʃe<br>'atʃa<br>'otʃo | 'gantʃo<br>'pontʃo<br>in'tʃar | 'partʃe<br>'kortʃo<br>mar'tʃita | No hay. |

### 5.1.5. Kohistani de Kalam

Fonemas propuestos:

|   |   |
|---|---|
| s | ʃ |
| z |   |

Evidencia: hay contraste entre las tres sibilantes en posiciones inicial, intermedia y final.

|   | Inicial |                      | Intermedia |                      | Final |              |
|---|---------|----------------------|------------|----------------------|-------|--------------|
| s | sa:t    | <i>tiempo</i>        | a:'sa:n    | <i>fácil</i>         | do:s  | <i>amigo</i> |
| z | zam     | <i>cerro</i>         | a:'za:d    | <i>libre</i>         | ro:z  | <i>ayuno</i> |
| ʃ | ʃa:nt   | <i>está poniendo</i> | 'pa:ʃant   | <i>está moliendo</i> | ro:ʃ  | <i>ira</i>   |

### 5.1.6. Kohistani de Kalam

Fonemas propuestos:

|                |
|----------------|
| p              |
| b              |
| p <sup>h</sup> |

Evidencia: hay contraste entre las oclusivas labiales en posiciones inicial (las), intermedia y final (las no aspiradas).

|                | Inicial           |                | Intermedia |                   | Final             |               |
|----------------|-------------------|----------------|------------|-------------------|-------------------|---------------|
| p              | pan               | <i>sendero</i> | tʃu'puʈ    | <i>lleno</i>      | p <sup>h</sup> ap | <i>pulmón</i> |
| p <sup>h</sup> | p <sup>h</sup> ap | <i>pulmón</i>  | —          |                   | —                 |               |
| b              | ban               | <i>cerrado</i> | u'badʒ     | <i>intestinos</i> | bɔb               | <i>padre</i>  |

Observación: la consonante aspirada no se presenta en todas posiciones; sin embargo, no parece haber otro análisis mejor que pueda explicar su distribución no tan amplia.

### 5.1.7. Gallego

Hay siete fonemas que no se presentan en esta posición en la tabla: ʃ ɲ ɳ r r̄ j w. Se debería mencionar que posiblemente hay una distribución restringida de estos fonemas. La nasal palatal en español también tiene una distribución incompleta. Este tipo de presentación permite algunas dudas porque uno querrá saber si realmente ʃ y j contrastan, por ejemplo.

Además, el fonema j se presenta en el medio de una palabra morfológicamente compleja, “vaia”. Uno quisiera ver este fonema en la misma posición como ʃ para estar bien seguro de que hay contraste.

### 5.1.8. Kohistani de Kalam

Fonemas propuestos:

|   |
|---|
| ʈ |
| l |

Evidencia: hay contraste entre la fricativa lateral sorda y la aproximante lateral (sonora) en posiciones inicial, intermedia y final.

|   | <b>Inicial</b> |              | <b>Intermedia</b> |                          | <b>Final</b> |              |
|---|----------------|--------------|-------------------|--------------------------|--------------|--------------|
| ʈ | ʈeʈ            | <i>plana</i> | piʈi              | <i>hermano del padre</i> | paʈ          | <i>hojas</i> |
| l | le:ʈ           | <i>mala</i>  | piʈil             | <i>hormiga</i>           | ni:l         | <i>azul</i>  |

### 5.1.9. Manobo de Agusan

Fonemas propuestos:

|   |   |   |
|---|---|---|
| p | t | k |
| b | d | g |

Evidencia: hay contraste entre [p] y [b] en posiciones inicial, intermedia y final. Hay contraste entre [t] y [d] en posiciones inicial, intermedia y final. Hay contraste entre [k] y [g] en posiciones inicial, intermedia y final.

|   | <b>Inicial</b> |                     | <b>Intermedia</b> |                     | <b>Final</b> |                   |
|---|----------------|---------------------|-------------------|---------------------|--------------|-------------------|
| p | pituʔ          | <i>siete</i>        | tapaʔ             | <i>carne salada</i> | ʔusip        | <i>pregunta r</i> |
| b | bataʔ          | <i>niño</i>         | tabaʔ             | <i>gordo</i>        | ʔusab        | <i>otra vez</i>   |
| t | tapaʔ          | <i>carne salada</i> | bataʔ             | <i>niño</i>         | bagnet       | <i>maleza</i>     |
| d | dagæha         | <i>baúl</i>         | badaʔ             | <i>pasar</i>        | ʔaned        | <i>flotar</i>     |
| k | kandiŋ         | <i>cabra</i>        | bakaʔ             | <i>mandíbula</i>    | buʔuk        | <i>pedazo</i>     |
| g | gamit          | <i>usar</i>         | bagaʔ             | <i>pulmón</i>       | hipag        | <i>otro lado</i>  |